

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

FEBRUARY 13 & 14, 2021
THE SIXTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
EL SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas
Saturday/Sábado Vigilia
4:00 pm English
6:00 pm Español

Sunday Masses:
8:30 am English
10:30 & 12:30 p.m. Español
2:30 PM Vietnamese

Weekday Masses (English)
8:00 AM - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.
First Friday/Primer Viernes
7:00 pm Español

Baptisms/Bautismos
Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones
Saturday/Sábado 2:30-3:30 p.m.
English and Spanish
No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION
YAZMIM ABREU
COORDINATOR YOUTH MINISTER
DIEGO VELASCO
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
VICKIE COLON
CONSUELO SANCHEZ
SUSANA VENTURA

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA
MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.
TUESDAY, THURSDAY — 5:00 — 8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — NOON
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado Feb. 13, 2021
 8:00 a.m. †Ines David
 4:00 p.m. †Exiquio Macias Orozco
 6:00 p.m. †Angel Dubon
Sunday/domingo Feb. 14, 2021
 8:30 a.m. †Gene Urbaniec
 10:30 a.m. Filiberto Pinedo
 12:30 p.m. Torres-Villabobos Family;
 Mendez-Zepeda Family—Intentions
 2:30 p.m. VMI Intentions
Monday/lunes Feb. 15, 2021
 8:00 a.m. †Pio C. Adriano Jr.
Tuesday/martes Feb. 16, 2021
 8:00 a.m. †Alexander Kovalski
 8:00 a.m. **ASH WEDNESDAY**
 †Roy Klotz
Thursday/jueves Feb. 17, 2021
 8:00 a.m. †Virgen Mary; †All Souls
Friday/viernes Feb. 18, 2021
 8:00 a.m. †Trinidad Ventura

**STATIONS OF THE CROSS
 VÍA CRUCIS
 NGẪM ĐÀNG THÁNH GIÁ**

Stations of the Cross
 Víacrucis
 Ngắm Đàng Thánh Giá

February 19, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
February 26, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
March 5, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
March 12, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
March 19, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
March 26, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	

Stations of the cross will be on the Patio. Please sit as we do during mass, maintaining social distancing.
 Las Via Crucis estarán en el Patio. Por favor, siéntese como lo hacemos durante la misa, manteniendo el distanciamiento social.
 Các trạm thập tự giá sẽ ở trên sân trong. Xin vui lòng ngồi như chúng tôi làm trong khối lượng, duy trì khoảng cách xã hội.



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$13,000.00 in it's weekly collection.
Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 13,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

FEBRUARY 6 AND 7, 2021
\$8,941.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.
 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

SPECIAL COLLECTION

Don't forget that next Sunday, like every third Sunday of the month there will be a second collection to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.

COLECCIÓN ESPECIAL

No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Openación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.



**ASH WEDNESDAY
 MIÉCOLES DE CENIZA**

FEBRUARY 17, 2021
ASHES WILL BE DISTRIBUTED AT ALL SERVICES

17 DE FEBRERO, 2021
CENIZAS SERÁN DISTRIBUIDAS DURANTE TODAS LOS SERVICIOS



8:00 a.m.	English/Inglés	Mass/Misa/Tháhn
12:00 p.m.	English/Inglés	Service/Service
5:00 p.m.	English/Inglés	Service/Service
6:00 p.m.	Vietnamese	Service/Service
7:00 p.m.	Spanish/Español	Service/Service

PASTOR'S MESSAGE

Lent begins this Wednesday. As Catholics we have many traditions surrounding this time of the Liturgical year: Fasting, giving up something, more prayer, attending Mass during the week, going to confession, stations of the Cross, anticipating the events of Jesus' death and resurrection. It is a call to reform our lives by working on purging from our lives our sinful acts.

The origin of Lent was a time of discernment as to whether or not a person wanted to be a disciple of Jesus Christ. It was a time of prayer asking for the gifts of the Holy Spirit to have whatever was necessary to live out being a faithful disciple. It was a very serious discernment period, because it meant having to give up social position (early Christians were persecuted), being excluded from their family, exiled from their homeland and ultimately they might have to face death for the name of Jesus.

Most Christians today are born into the faith and are socialized into the practice of the faith. We do not usually make a consciences decision to follow Jesus Christ as a lifelong disciple. This is why I think many people today are abandoning Christian faith. To them being a Christian is practicing a way of life that has too many restrictions and promote archaic ideas about the world and life. Christian life is not about how we live our lives, but with whom we are in relationship with.

Lent for us now is a time to encounter the person of the risen Lord Jesus or renew our commitment to Him. With a goal of why we do these various Lenten practices, what will be the means of deepening our relationship with Jesus Christ?

As with all relationships, there is the need to know the person better, have a shared history and have gone through ups and downs throughout the relationship. With time and events, we grow in appreciation and deepen our love for the other. Lent is the long conversation between two people, you and the Lord, to strengthen the bond of love. It is a call to be faithful to the person of Jesus.

We are not alone in this deepening of the relationship with Jesus. We do it together. Christian life is hard and filled with moments of darkness and doubts. We need each other to be the light of hope and encouragement to continue in this relationship with the Lord.

Have a great Lent.



MENSAJE DEL PASTOR

La Cuaresma comienza este miércoles. Como católicos tenemos muchas tradiciones en torno a esta época del año litúrgico: ayunar, renunciar a algo, más oración, asistir a misa durante la semana, confesarse, viacrucis, anticipar los eventos de la muerte y resurrección de Jesús. Es un llamado a reformar nuestras vidas trabajando para purgar de nuestras vidas nuestros actos pecaminosos.

El origen de la Cuaresma fue un tiempo de discernimiento sobre si una persona quería o no ser discípulo de Jesucristo. Fue un tiempo de oración pidiendo los dones del Espíritu Santo para tener lo necesario para vivir siendo un discípulo fiel. Fue un período de discernimiento muy grave, porque significó tener que renunciar a la posición social (los primeros cristianos fueron perseguidos), ser excluidos de su familia, exiliados de su tierra natal y finalmente tener que enfrentar la muerte por el nombre de Jesús.

La mayoría de los cristianos de hoy nacen en la fe y se socializan en la práctica de la fe. Por lo general, no tomamos la decisión de conciencia de seguir a Jesucristo como un discípulo de por vida. Por eso creo que hoy en día mucha gente está abandonando la fe cristiana. Para ellos ser cristiano es practicar una forma de vida que tiene demasiadas restricciones y promueve ideas arcaicas sobre el mundo y la vida. La vida cristiana no se trata de cómo vivimos nuestras vidas, sino de con quién nos relacionamos.

La Cuaresma para nosotros ahora es un momento para encontramos con la persona de Jesús resucitado o renovar nuestro compromiso con Él. Con el objetivo de explicar por qué hacemos estas diversas prácticas de Cuaresma, ¿cuáles serán los medios para profundizar nuestra relación con Jesucristo?

Como ocurre con todas las relaciones, existe la necesidad de conocer mejor a la persona, tener una historia compartida y haber pasado por altibajos a lo largo de la relación. Con el tiempo y los eventos, crecemos en aprecio y profundizamos nuestro amor por el otro. La Cuaresma es la larga conversación entre dos personas, tú y el Señor, para fortalecer el vínculo de amor. Es un llamado a ser fieles a la persona de Jesús.

No estamos solos en esta profundización de la relación con Jesús. Lo hacemos juntos. La vida cristiana es dura y llena de momentos de oscuridad y dudas. Necesitamos ser la luz de la esperanza y el aliento para continuar en esta relación con el Señor.

Tenga una gran Cuaresma.



Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Mùa Chay bắt đầu từ thứ Tư tuần này. Người Công giáo chúng ta có nhiều truyền thống về mùa Chay. Ăn chay, từ bỏ một thứ gì, cầu nguyện nhiều hơn, xem lễ trong tuần, đi xưng tội, đi Đàng Thánh giá, và suy niệm những biến cố liên quan đến sự chết và sự phục sinh của Chúa Giê-su. Đây là một lời mời gọi để cải đổi cuộc sống bằng việc nhất quyết từ bỏ những hành vi tội lỗi.

Nguyên thủy mùa Chay là thời gian để một người cân nhắc về việc có muốn trở nên môn đệ của Chúa Giê-su Ki-tô hay không. Là thời gian cầu nguyện xin ơn Chúa Thánh Thần để được sống như một người môn đệ trung thành. Là thời gian cân nhắc chín chắn vì có khi phải từ bỏ một địa vị (Ki-tô hữu thời còn bị ngược đãi), bị gia đình ruồng bỏ, bị trục xuất, hoặc có khi còn bị hành quyết vì danh Chúa Giê-su.

Người Ki-tô hữu thời nay sinh ra đã có Đức tin và sống Đức tin cùng với những người chung quanh. Chúng ta thường không cân nhắc chọn lựa đi theo Chúa Giê-su như một người môn đệ theo suốt cả đời. Tôi nghĩ đó cũng là lý do tại sao nhiều người từ bỏ Đức tin. Đối với họ việc sống theo Đức tin là phải theo một cuộc sống khắc khe và theo những quan niệm cổ hủ về thế giới và đời sống. Cuộc sống Ki-tô giáo không phải là sống thế nào, nhưng là theo một người nào.

Mùa Chay cho ta cơ hội đối diện với con người của Chúa Giê-su phục sinh và cam kết lại với Ngài. Với mục đích tìm lại lý do tại sao ta thực hành những việc mùa Chay, ta sẽ có những phương tiện gì để kết hợp mật thiết hơn với Chúa Giê-su Ki-tô?

Cũng như trong liên hệ với người nào, ta cần biết người ấy rõ hơn, chia sẻ quá khứ và trải qua những khó khăn với nhau. Qua thời gian và qua các biến cố trong đời, chúng ta biết ơn nhiều hơn và yêu mến người ấy nhiều hơn. Mùa Chay là một cuộc đối thoại lâu dài giữa hai người, ta và Thiên Chúa, để trở nên thân thiết hơn. Đây là một lời mời gọi để sống trung thành với Chúa Giê-su.

Chúng ta không lẻ loi trong khi tìm cách trở nên mật thiết hơn với Chúa Giê-su. Chúng ta cùng đi với nhau. Đời sống Ki-tô hữu cũng có lúc khó khăn. Chúng ta cần đi với nhau để cho nhau ánh sáng hy vọng và khuyến khích nhau tiếp tục theo Chúa.

Cầu chúc quý Ông Bà và Anh Chị em một mùa Chay thánh thiện!

REFLECTIONS ON THE READINGS**JESUS' WAY**

Today's readings present a contrast between "Jesus' way" and the "old way." An example of the old way is the law given to Moses and Aaron about leprosy: the leper was unclean and cast out of the community. Jesus' way is the opposite: the leper is reached out to, touched, and finally cured.

Nor ought we think of the "old way" as restricted to the days of Moses and Aaron, or even to the "old" testament. The difference between the old way and Jesus' way arises in our own lives. We still choose, every day, to live in our old way or in Jesus' way.

Jesus dared to touch a leper, disregarding the old way. The leper then was changed forever. He felt a calling. He couldn't keep himself from proclaiming that he had been touched by Jesus (even though Jesus told him not to!). Once Jesus touches us, we are called to proclaim his way.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**PRAYER TO SAINT CORONA
IN TIME OF EPIDEMIC**

Lord Jesus Christ, You came into this world for our salvation. Look kindly on us now, we pray, and all those who serve You, may be kept safe from the epidemic.

Heal those who are sick, comfort the suffering, bring back those who have gone astray, and above all, increase our faith.

O Lord, give us the grace to follow You, and like the martyr Saint Corona, who gave up her life for love of You, to take up our crosses daily without fear or hesitation.

Lord Jesus Christ, Son of the living God, have mercy on us and on the whole world. Amen.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS**EL CAMINO DE JESÚS**

Las lecturas de hoy presentan un contraste entre el "camino de Jesús" y el "camino viejo". Un ejemplo del camino viejo es la ley que recibieron Moisés y Aarón acerca de la lepra: el leproso era impuro y se echaba fuera de la comunidad. El camino de Jesús es lo contrario: el leproso se acerca, es tocado y finalmente curado.

Tampoco debemos pensar en el "camino viejo" como algo restringido a los días de Moisés y Aarón o incluso al "antiguo" testamento. La diferencia entre el camino antiguo y el camino de Jesús surge en nuestra propia vida. Todavía elegimos, todos los días, a vivir siguiendo el camino viejo o el camino de Jesús.

Jesús se atrevió a tocar a un leproso, sin tener en cuenta el camino viejo. Así el leproso fue cambiado para siempre. Se sintió llamado. No podía dejar de proclamar que había sido tocado por Jesús (¡a pesar de que Jesús le dijo que no lo hiciera!). Una vez que Jesús nos toca, estamos llamados a proclamar su "camino".

Copyright © J. S. Paluch Co.

**ORACIÓN A SANTA CORONA,
PATRONA DE LAS
VÍCTIMAS DE PANDEMIA,**

Señor Jesucristo, Tú que viniste a este mundo para nuestra salvación. Miranos con bondad ahora, te pedimos por nosotros y por todos los que te sirven, para que se mantengan a salvo de esta pandemia.

Sana a los enfermos, consuela a los que sufren, trae de vuelta a los que se han extraviado y, sobre todo, aumenta nuestra fe.

Oh Señor. Danos la gracia de seguirte y, como la mártir Santa Corona, quien dio su vida por amor a Tí, toma nuestra cruz todos los días sin miedo ni vacilación.

Señor Jesucristo, Hijo del Dios viviente, ten piedad de nosotros y de todo el mundo. Amen

LIFE, JUSTICE AND PEACE CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

This is a series that will supply portions of the new encyclical from Pope Francis, entitled Fratelli Tutti.

THE ILLUSION OF COMMUNICATION

42. Oddly enough, while closed and intolerant attitudes towards others are on the rise, distances are otherwise shrinking or disappearing to the point that the right to privacy scarcely exists. Everything has become a kind of spectacle to be examined and inspected, and people's lives are now under constant surveillance. Digital communication wants to bring everything out into the open; people's lives are combed over, laid bare and banded about, often anonymously. Respect for others disintegrates, and even as we dismiss, ignore or keep others distant, we can shamelessly peer into every detail of their lives.

43. Digital campaigns of hatred and destruction, for their part, are not – as some would have us believe – a positive form of mutual support, but simply an association of individuals united against a perceived common enemy. "Digital media can also expose people to the risk of addiction, isolation and a gradual loss of contact with concrete reality, blocking the development of authentic interpersonal relationships".[46] They lack the physical gestures, facial expressions, moments of silence, body language and even the smells, the trembling of hands, the blushes and perspiration that speak to us and are a part of human communication. Digital relationships, which do not demand the slow and gradual cultivation of friendships, stable interaction or the building of a consensus that matures over time, have the appearance of sociability. Yet they do not really build community; instead, they tend to disguise and expand the very individualism that finds expression in xenophobia and in contempt for the vulnerable. Digital connectivity is not enough to build bridges. It is not capable of uniting humanity.

GIVING SUNDAY

DOMINGO DE DONAR



Thank you for your donations to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods on **Giving Sunday** (Second Sunday of each month). Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Esta es una serie que proporcionará porciones de la nueva encíclica del Papa Francisco, titulada Fratelli Tutti.

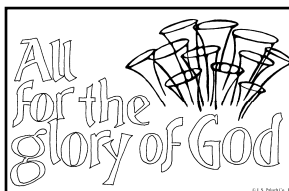
La ilusión de la comunicación

42. Paradójicamente, mientras se desarrollan actitudes cerradas e intolerantes que nos clausuran ante los otros, se acortan o desaparecen las distancias hasta el punto de que deja de existir el derecho a la intimidad. Todo se convierte en una especie de espectáculo que puede ser espiado, vigilado, y la vida se expone a un control constante. En la comunicación digital se quiere mostrar todo y cada individuo se convierte en objeto de miradas que hurgan, desnudan y divulgan, frecuentemente de manera anónima. El respeto al otro se hace pedazos y, de esa manera, al mismo tiempo que lo desplazo, lo ignoro y lo mantengo lejos, sin pudor alguno puedo invadir su vida hasta el extremo.

43. Por otra parte, los movimientos digitales de odio y destrucción no constituyen —como algunos pretenden hacer creer— una forma adecuada de cuidado grupal, sino meras asociaciones contra un enemigo. En cambio, «los medios de comunicación digitales pueden exponer al riesgo de dependencia, de aislamiento y de progresiva pérdida de contacto con la realidad concreta, obstaculizando el desarrollo de relaciones interpersonales auténticas»[46]. Hacen falta gestos físicos, expresiones del rostro, silencios, lenguaje corporal, y hasta el perfume, el temblor de las manos, el rubor, la transpiración, porque todo eso habla y forma parte de la comunicación humana. Las relaciones digitales, que exigen el laborioso cultivo de una amistad, de una reciprocidad estable, e incluso de un consenso que madura con el tiempo, tienen apariencia de sociabilidad. No construyen verdaderamente un "nosotros" sino que suelen disimular y amplificar el mismo individualismo que se expresa en la xenofobia y en el desprecio de los débiles. La conexión digital no basta para tender puentes, no alcanza para unir a la humanidad.

Whether you eat or drink, or whatever you do, do everything for the glory of God.

• 1 Corintians 10:31



Todo lo que hagan ustedes, sea comer, o beber, o cualquier otra cosa, háganlo todo para gloria de Dios.

— 1 Corintios 10:31

ASH WEDNESDAY

ASH WEDNESDAY



Prayer, fasting, and almsgiving: these disciplines, prescribed by Jesus himself in the Sermon on the Mount, along with strict instructions not to flaunt them in public to win recognition and praise (Matthew 6:1-18), have been embraced by all the saints at the beginning of every Lent for almost two thousand years. But mention Lent, and many react with a grimace or slight shudder—even now, years after official obligations have been reduced to a minimum! No wonder the Eastern Rite’s “Lenten Announcement” sounds surprising: “Let us receive with joy, O faithful people, the divinely inspired announcement of Lent! The Lenten Spring shines forth! Begin the fast with joy! Let us fast from passions as well as food, taking pleasure in the good works of the Spirit, and accomplishing them in love!” Saint John Chrysostom, whose feast is September 13, elaborates: “Do you fast? Give proof by your works. If you see a poor person, take pity. An enemy, be reconciled. A friend gaining honor, don’t be jealous.” A positive approach! May the saints help us keep such a Lent!

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

MIÉRCOLES DE CENIZA

Miércoles de Ceniza



Oración, ayuno, y limosna: estas son las disciplinas establecidas por el mismo Jesús en el Sermón de la montaña, junto con instrucciones estrictas de no hacer alarde de ellas en público para ganar reconocimiento y alabanza (Mateo 6:1-18), que han sido aceptadas por todos los santos al comienzo de cada Cuaresma durante casi dos mil años. Pero, tan solo mencionar Cuaresma, y muchos reaccionan con una mueca o un ligero estremecimiento, incluso ahora, años después de que las obligaciones oficiales han sido reducidas al mínimo. No es de extrañar que el “anuncio cuaresmal” del Rito Oriental suene sorprendente; Oh pueblo fiel recibamos con gozo el anuncio divinamente inspirado de Cuaresma! ¡La primavera cuaresmal brilla! ¡Comencemos el ayuno con alegría! ¡Ayunemos de la pasión y la comida, disfrutando de las buenas obras del espíritu, y realizarlas con amor! San Juan Crisóstomo, de quién su fiesta es el 13 de septiembre, explica ¿Ayunas? Da pruebas por tus obras. Si miras a una persona pobre, ten piedad. A un enemigo, reconcíliate. A un amigo/a ganando honores, no estés celoso/a. ¡Un acercamiento positivo! Que los Santos nos ayuden a mantener esa Cuaresma.

Copyright © J. S. Paluch Co.

FEBRUARY 17 – MARCH 28



PRAY FOR THE UNBORN IN COSTA MESA

Join this worldwide effort to protect babies at risk of being aborted! Through prayer, fasting, and peaceful vigils outside of abortion facilities we bring the Light of Christ to those in crisis, praying for ALL of God’s Precious Little Ones.

Here’s how to take part:

Pray at Vigil location: Outside Planned Parenthood
1520 Nutmeg Pl Suite 101 Costa Mesa, CA

Plenty of room for social distancing.

Vigil hours: 6 am to 6 pm daily Feb.17 - Mar 28th

Click or copy/paste the link below to sign up for a one time or a weekly one-hour time slot.

Learn more and get involved by visiting our campaign:

40daysforlife.com/costamesa

ORE POR LAS NO NACIDOS EN COSTA MESA

¡Únase a este esfuerzo mundial para proteger a los bebés en riesgo de ser abortados! A través de la oración, el ayuno y las vigiliás pacíficas fuera de las instalaciones de aborto traemos la Luz de Cristo a aquellos en crisis, orando por TODOS los Preciosos Pequeños de Dios.

Cómo puedes participar:

Orar fuera de Planned Parenthood
1520 Nutmeg Pl Suite 101 Costa Mesa, CA

Horas de Vigilia:
6am - 6pm cada día 17 de febrero – 28 de marzo

Haga clic o copie/pegue el enlace de abajo para registrarse por una vez o una hora semanal.
Aprende más y participe visitando nuestra campaña:

40daysforlife.com/costamesa

TREASURES FROM TRADITION

What would you say is the oldest, most frequently sung, most translated, most memorized, most beloved song text in the Christian world today? An astute and surprising answer might be the *Gloria*, “Glory to God in the Highest.” Soon the Lenten fast will begin, and the *Gloria*, sung at the beginning of Sunday Mass, will be silenced. It is an heirloom from a treasury of hymns spun from the songs of praise on the lips of Mary, Elizabeth, and Zachary. We move in the prayer from the song of the angels at the first Christmas, to the praise of God, and to a final plea to Christ to continue and complete his work in us.

For nearly 1500 years, the singing of the *Gloria* has been a sign of the festive quality of a particular Mass. From the beginning it was a song of the people, not of the choir or clergy. These last few Sundays of winter Ordinary Time allow us a chance to savor the hymn and give ourselves over to the chorus. How is the song of praise arising from your pew? If you claim the song as yours, its absence from Lent will be more striking, and its return at Easter will cheer your heart.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

FEAST OF FAITH

The Gloria (2)

The *Gloria* is a rejoicing prayer, an exclamation of praise. It begins with the song of the angels at the announcement of the birth of Jesus (Luke 2:14), a heavenly burst of praise for God’s loving action in the world. But in the *Gloria*, the song goes on, leaping, as it were, from height to height, with every kind of praise, blessing, adoration, glory, and thanksgiving.

We begin by thanking and praising God the Father; then we turn our gaze to Christ, the Lamb of God. The paschal mystery of Christ’s suffering, death, and resurrection is found here, at the heart of this prayer, which descends to the depths with Christ, but then rises with him to the heavens, where he is seated at the Father’s right hand. The *Gloria* ends with a series of acclamations to Christ, emphasizing over and over that he “alone” is the Holy One, the Lord, the Most High, truly God, with the Father and the Holy Spirit. Our prayer of praise ends where it began, in the “glory of God the Father.” The *Gloria*, with its arc leading us from the glory of God to the suffering of Christ and again to glory, is the pattern of the Mass itself. At the center of all our prayer is the sacrificial love of Christ.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Esta semana recordamos a san Valentín, obispo y mártir. En EE.UU. se conmemora el amor de parejas, novios y esposos. Según la tradición, san Valentín, en el año 270, contrajo al emperador y casó a varias parejas después de que el emperador hubiese prohibido el matrimonio para mandar los hombres al ejército. Valentín fue encarcelado y allí se enamoró de la hija ciega del carcelero (en aquel tiempo los obispos y los sacerdotes se podían casar). El santo le dio la vista a la muchacha y se hicieron novios. Llegado el día de su martirio Valentín le dejó una carta de despedida con el carcelero. La firmó “De tu Valentín”.

En algunos países latinoamericanos el 14 de febrero es la celebración del amor y la amistad. Los novios son importantes, pero la persona no puede vivir sólo con el amor de pareja. Los humanos estamos hechos para varios tipos de amor. Estamos hechos para el amor que nos trasciende a nosotros mismos. Este es el amor cristiano, el que no se limita a familia, amigos. El que es valiente, como lo significa Valentín, ama a todos aun a la persona que es diferente a uno. (San Valentín no está hoy día ni en el Santoral ni en el Misal Romano.)

—Fray Gilberto Cavazos, O.F.M., Copyright © J. S. Paluch Co.

¡BUSCAN A JESÚS! SÍ, ESTÁ REZANDO DE NUEVO.

The Little Ones

Jim Burrows



In the early morning, while it was still dark, Jesus got up, left the house, and went away to a secluded place, and was praying there. Simon and his companions searched for him; they found him, and said to him, “Everyone is looking for you.” Mk 1:35-37

Levantándose muy de mañana, cuando todavía estaba oscuro, salió, y se fue a un lugar solitario, y allí oraba. Y Simón y sus compañeros salieron a buscarle; le encontraron y le dijeron: Todos te buscan. Mc 1:35-37

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No. FD-59

PROFESSIONAL REALTY **714-335-7926**
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades
 información gratis... gratis... gratis

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

 Download Our Free App or Visit www.MY.ONEPARISH.com

DENTAL SPECIAL
714-549-1788
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29
 In Office Whitening ZOOM \$ 179
SOUTHCOAST METRO DENTAL
Vina Tran, D.D.S.
3310 S. Bristol, SA 92704
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)
FREE CONSULTATION
 PLEASE MENTION THIS AD

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓Ambulance ✓Police ✓Fire
 ✓Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts
 CALL NOW! **800.809.3352**
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA
 This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price-Guaranteed!
 "I have peace of mind... Mom remains independent."
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

catholicmatch[®]
 California
CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com
 FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

 Dr. Karly & Dr. Sukut

PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
 (714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**
 Carlos - Parishioner
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

SPACE AVAILABLE
 To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

Dignity Memorial Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa
(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners
www.harborlawn.com
 FD #1341

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Please Patronize
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

Protecting **Seniors** Nationwide
24 SEVEN
 Medical Alert System
\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
 Call Today! Toll Free **1.877.801.8608**

Catholic Books & Gifts
 Visit us at our store:
18921 Magnolia Fountain Valley, CA
714-963-7955
 Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase
 Celebrating 25 Years!